* 435 Q.—Thiru K. VINAYAKAM: Will the Hon. the Minister for Education and Industries be pleased to state whether the Government are getting any financial aid in a big way from the Central Government to meet the expenses for translating text books in regional languages so that education at all levels and in all fields could be imparted in regional language?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : இல்லை.

திரு. கே. வினாயகம் : சார், சமீபத்திலே கூடிய கல்வி மாநாட்டில், டெல்லியில் நமது மத்திய கல்வி அமைச்சர், அதிகமாகத் தொகை தருவதாகவும் அதற்கான ஏற்பாடுகளை மாநில சர்க்கார் செய்ய வேண்டும் என்றும் சொல்லியிருப்பது அமைச்சருக்குத் தெரியாதா? அந்தத் தொகையைப் பெற்றுக் கொண்டு, பாட புத்தகங்களை மொழி பெயர்க்க தேர்ச்சியடைந்த ஆசிரியர்கள் இல்லையா? மொழிபெயர்க்கத் தத்தளிப்பது எதனால்?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : கல்வி அமைச்சர்கள் மாநாட்டில், மத்தியக் கல்வி அமைச்சர் ஒவ்வொரு வட்டார மொழிக்கும் ஒரு கோடி ரூபாய் கொடுப்பதாகவும், மொத்தம் 18 கோடி மொழிப் பயிர்ச்சித் திட்டங்களுக்கு கொடுக்க இருப்பதாகவும், நிதி இலாகா அதை ஒப்புக் கொண்டதற்குப் பிறகு திட்டங்களைக் கொடுப்பதாகவும் குறிப்பிட்டார்கள். நிதி இலாகா கல்வி அமைச்சருக்கு இன்னும் ஒப்புதல் தரவில்லை. ஒப்புதல் வராததால், ஒரு கோடி ரூபாயும் வரவில்லை. ஒரு கோடி ரூபாய் வராததால் முயற்சி எடுக்கவில்லை. அந்தப் பணம் வந்தால், தத்தளிக்க வேண்டிய அவசியம் ஒன்றும் இல்லை. இங்கே ஆற்றல் படைத்தவர்கள் இருக்கிறார்கள். அந்த ஒரு கோடி வருமானால், அதையும் இன்னும் மேலும் சில கோடிகளும் செலவழிக்கக் கூடிய திட்டம் தரலாம் என்கிற துணிவோடுதான் இந்த அரசு பணியாற்றுகிறது.

திரு. ஆர். நாகசுந்தரம் : ஐயா, மத்திய சர்க்காரிடமிருந்து பிராந்திய மொழிக்கு அதிகமாக நிதி உதவி கிடைக்கிறதா அல்லது இந்தி மொழிக்கு அதிகம் கிடைக்கிறதா?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : அதைப் பற்றி முடிவு வரவில்லை. ஒவ்வொரு மாநிலத்திற்கும் ஒரு கோடி தருவதாகக் குறிப்பிட்டபோது, இந்தி மாநிலங்கள் ஐந்து இருப்பதால், ஐந்து கோடியைப் பெறக் கூடிய வாய்ப்பு இருக்கிறது ஆகவே, மாநில அடிப்படையில் அல்லாமல், மொழி அடிப்படையில் இருக்கவேண்டும் என்றும் தெரிவிக்கப்பட்டது. அதைப் பரிசீலிப்பதாகவும் மத்திய கல்வி அமைச்சர் சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

* 436 Q.—Thiru K. VINAYAKAM: Will the Hon. the Minister for Education and Industries be pleased to state—

(a) whether it is a fact that Madras University has permitted the colleges affiliated to it to start separate sections for Tamil medium B.A. Degree Courses in humanities; and

(b) if so, the suitable incentives to persuade students to join this course?

1967 நவம்பர் 25]

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : (அ) ஆம்.

(இ) எல்லாப் பாடங்களையும் தமிழிலேயே படிக்கும் முறையில் சேரும் மாணவர்களுக்குத் தனிச் சலுகைகள் எவையும் கொடுக்கப்படவில்லை.

THIRU K. VINAYAKAM : Sir, may I know whether the subjects which are to be taught in the regional language at the B.A. level will include Science, Psychology, Philosophy and other technical subjects ?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : தலைவர் அவர்களே, முதலிலே, ஆரம்ப கட்டத்திலே ஊக்கம் தரும் வகையில் ரூ. 30 ஸ்டைபெண்ட் தரப்பட்டது. அதற்குப் பிறகு இப்பொழுது மாணவர்கள் அதிகமாக வருவதால், அது நிறுத்தப்பட்டது. பி.ஏ. வகுப்பில் எல்லாப் பாடங்களையும் போதிக்கும் நிலை இல்லை. 'ஹியுமானிடிஸ்' என்று சொல்லப்படும் பாடங்கள் வட்டாரமொழியில் போதிக்கும் வகையில் வழி செய்யப்பட்டுள்ளது. புகுமுக வகுப்பில், அறிவியலையும் தமிழிலேயே போதிக்க இயலுமா என்று கவனிக்க, அந்தத் துறைப் பெரியவர்களை விரைவில் கூட்டி யோசனை கேட்டு, அவர்கள் அது செய்யலாம் என்று சொன்னால், புகுமுக வகுப்பில் அடுத்த ஆண்டு அந்த வகையில் பாடங்களைக் கொண்டு வரவும், அதற்குப் பிறகு பி.ஏ., பி.எஸ்.சி. வகுப்பிலும் கொண்டு வர மெல்ல மெல்ல முயலவேண்டும் உடனடியாக கொண்டுவரக்கூடிய சூழ்நிலை இல்லை.

திரு. பெ. மலைச்சாமி : தலைவர் அவர்களே, தற்போது வேளாண்மைக் கல்லூரிகளில் தமிழையும் ஒரு பாடமாக வைத்திருக்கிறார்கள். அதைப்போல பொறியியல் கல்லூரி, மருத்துவக் கல்லூரி ஆகிய கல்லூரிகளில் தமிழையும் ஒரு பாடமாக வைக்க அரசு முன்வருமா ?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : அதுபற்றி பரிசீலனை எதுவும் இல்லை. கனம் உறுப்பினர் கூறிய கருத்தை ஆலோசனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளலாம். மு.ப. 9-30

THIRU K. VINAYAKAM : Are the Government aware of the fact that the students are a bit timid about taking regional language as the language of instruction at the collegiate level because it would not in future afford them employment facilities in our State, not to speak about outside our State? They are not sure whether after graduation through the regional language medium they will be suitably employed on a par with the students who have taken instruction through the English medium. Will the Government come forward to ensure the possibility of recruiting regional language medium graduates in preference to other graduates? If this is done, there will not be any difficulty in taking to regional languages.

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : தலைவர் அவர்களே, நான் முதலிலேயே இந்தக் கருத்தைத் தெரிவித்தேன். தமிழ் போதனா முறையில் அதிக மாணவர்கள் வர இயலாததிற்குக் காரணம் அவர்களுக்கு விருப்பம் இல்லை என்பது அல்ல. தங்களுடைய எதிர்காலம் எப்படி இருக்குமோ என்ற ஐயப்பாட்டின் காரணமாகவே அதிகமாக வராமல் இருக்கிறார்கள். தமிழிலேயே படித்துப் பட்டம் பெற்று வருபவர்களை ஊக்குவிக்க எந்தெந்த வகைகளில் அவர்களுக்குச் சலுகைகள் தரலாம் என்பதை இந்த அரசு யோசித்துக் கொண்டிருக்கிறது. எல்லாம் தமிழ் மயமாக ஆக்கப்படும் நேரத்தில், பல்வேறு துறைகளிலும் நிர்வாகத்தில் உள்ளவர்கள் தமிழறிஞர்களாக இருந்து வரும்போது நிர்வாகத்தில் நல்லபடியாக தமிழ் புகுத்தப்படும். அதற்கான நடைமுறை அலுவலர்களைத் தேர்ந்தெடுக்க தமிழ் படித்த பட்டதாரிகளைப் பயன்படுத்தலாம். அவர்களுக்கு பப்ளிக் சர்விஸ் கமிஷனில் முதலிடம் தந்து தமிழ் படித்துப் பட்டம் பெறுபவர்களை ஊக்குவிக்கலாமா என்பதுபற்றி இந்த அரசு யோசித்துக் கொண்டிருக்கிறது. அவர்களுக்கு எந்தெந்த வகைகளில் சலுகைகள் தரலாம் என்பதுபற்றி ஆலோசித்து ஓர் அறிக்கை சமர்ப்பிக்கலாம் என்றிருக்கிறேன்.

திரு. க. இராமமூர்த்தி : தலைவர் அவர்களே, கலைக் கல்லூரிகளைப் பொறுத்தவரையில் வசதி ஏற்பட்டிருக்கிறது என்று அமைச்சர் அவர்கள் சொன்னார்கள். அந்த வசதியை வைத்துக் கொண்டு அதேநேரத்தில் ஆங்கிலத்தில் பயிற்சி சொல்லிக்கொடுப்பதற்கான திட்டங்களையும் வைத்திருக்கிறார்கள். ஆங்கிலத்தில் மட்டுமே படிக்கும் மாணவர்கள் உயர்வானவர்கள் என்றும், தமிழைப் போதனா மொழியாக எடுத்துப் படிக்கும் மாணவர்கள் தாழ்வானவர்கள் என்றும் ஏற்படுகின்ற நிலை இருக்கிறது. அதைத் தடுப்பதற்கு இந்த அரசு முன்வருமா ?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : கலை இயலைப் பொறுத்தவரையில், தமிழில் மட்டுந்தான் சொல்லிக்கொடுப்போம் என்ற நிலை இருக்கிறது. நான் தெரிவித்துக்கொள்வதெல்லாம் இப்போது கட்டாயப்படுத்த வேண்டும் என்பது அல்ல. எல்லோரையும் கட்டாயப்படுத்தி இந்தத் திட்டத்தை வெற்றிகரமாக நடத்த முடியாது. மெள்ள மெள்ளத்தான் கொண்டுவரப்படும். நூறு ஆண்டுக் காலத்திற்கு முன்னால் ஜப்பானிய மொழியில் அறிவியல் பாடங்களைச் சொல்லிக் கொடுக்க முடியாத நிலை இருந்தது. பிறகு தங்களுடைய மொழியிலேயே பாடங்களைப் போதிக்கும் நிலையில் வளர்ந்து, சிறந்த மொழி வல்லுநர்களை ஏற்படுத்தியது. ஆரம்பக் கட்டத்தில் பல கஷ்டங்களை ஏற்ற பிறகுதான் ஜப்பான் நாடு தற்போது சிறந்து விளங்குகிறது. நாம் ஜப்பான் நாட்டினுடைய ஆரம்பக் கட்டத்தைப்போல் இருக்கிறோம். சிலபல ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் நிலைபெற்று, வெற்றிபெறுவோம் என்பதைத் திட்டவட்டமாகவும், தெளிவாகவும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். விரைவில் அதற்கான பணிகளைச் செய்ய அரசு முன்வந்திருக்கிறது.